

臺灣閩南語羅馬字 拼音方案使用手冊

教育部

中華民國 96 年 3 月

主委序

關於本部於 95 年 10 月 14 日公告之「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」，係歷經幾年來，本部幾番溝通、討論、協調，於各系統支持者的努力、民間團體關切及學者專家的研究之下，所獲之共識，實為閩南語拼音整合工作跨出了最大一步。

基於包容多元文化之發展特色，對於不同拼音系統之存在、發展及推動過程中所做的努力，本部予以肯定及尊重。惟在閩南語拼音系統之準確性、語言傳承及教育主管機關之立場下，希冀教學現場及教材編纂上能採用此公告系統，至於民間出版刊物或學者研究之相關著作等，本部尊重其存在。

閩南語拼音整合工作定案後，本部積極成立拼音系統使用手冊編纂工作小組，召開 10 次編纂會議，完成是項工作，在此值得一提的部分為連字符的標記使用原則，經工作小組多次討論，基於比較方便學習者了解閩南語的詞義概念，部長給予下列 2 點建議，供工作小組作為編纂的參考方向：

1. 語言應依實際使用情形，從已較無爭議的詞先連寫。
2. 關於尚有爭議的詞或詞組，有待後續研究再決定是否連寫。

本部期望此使用手冊能有利閩南語言教學及傳承，也期待讀者給予我們批評指教。未來，本部將透過辦理師資研習培訓，網路推廣及比賽活動等相關配套措施，將目前閩南語拼音系統紊亂情形，趨於一致化。

民國 96 年 3 月 童春發 謹識

臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊

目 錄

一、臺灣閩南語羅馬字拼音方案	1
(一)臺灣閩南語聲母符號	1
(二)臺灣閩南語韻母基本符號	2
(三)臺灣閩南語聲調排序與標記位置	3
二、臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用須知	4
(一)臺灣閩南語音節結構	4
(二)臺灣閩南語聲母符號使用說明	4
(三)臺灣閩南語韻母及其符號使用	5
(四)臺灣閩南語聲調符號的使用	10
(五)連字符的使用原則	10
(六)羅馬字標記原則	11
附錄 臺灣閩南語羅馬字拼音方案音節表	12

臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊

一、臺灣閩南語羅馬字拼音方案

教育部在民國 95 年 10 月 14 日以台語字第 0950151609 號公告了《臺灣閩南語羅馬字拼音方案》，這個方案簡稱為「臺羅」。分為三部分詳述如下：

(一)臺灣閩南語聲母符號

	國際音標 IPA	臺灣閩南語羅馬字拼 音符號	注音符號
聲母	[p]	p	ㄅ
	[p ^h]	ph	ㄅˊ
	[b]	b	
	[m]	m	ㄇ
	[t]	t	ㄊ
	[t ^h]	th	ㄊˊ
	[n]	n	ㄋ
	[l]	l	ㄌ
	[k]	k	ㄎ
	[k ^h]	kh	ㄎˊ
	[g]	g	
	[ŋ]	ng	
	[h]	h	ㄏ
	[ts]	ts	ㄗ
[ts ^h]	tsh	ㄗˊ	

	[s]	s	ㄙ
	[dz]	j	

(二)臺灣閩南語韻母基本符號

	國際音標 IPA	臺灣閩南語羅馬字拼 音符號	注音符號
韻母	[a]	a	ㄚ
	[i]	i	ㄨ
	[u]	u	ㄨ
	[e]	e	ㄝ
	[ɔ]	oo (o·)	ㄛ
	[ə]	o	ㄜ
	[~]	-nn (- ⁿ)	
	[-m]	-m	
	[-n]	-n	
	[-ŋ]	-ng	
	[-p]	-p	
	[-t]	-t	
	[-k]	-k	
[-ʔ]	-h		

備註：

1. 「注音符號」為教育部針對國語教學所制訂。但因國語與閩南語的語音畢竟不完全相同，因此本欄的用意，只在提供一種對照，方便揣摩學習。
2. 注音符號欄位中空白者，代表無直接對應符號。
3. 以 oo 為正式版，以 o· 為傳統版；以 -nn 為正式版，以上標ⁿ 為傳統版。

(三)臺灣閩南語聲調排序與標記位置

以傳統白話字調號標示法為正式方案，使用不便時得以數字標示法替代。

調類	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	(陽上)	陽去	陽入
臺灣閩南語 羅馬字拼音 符號	tong	tóng	tòng	tok	tông		tōng	tòk
例字	東	黨	棟	督	同	(動)	洞	毒

備註：陽上欄位空白處表示多併入其他調類。

二、臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用須知

(一)臺灣閩南語音節結構

本使用手冊介紹之內容為臺灣閩南語羅馬字拼音方案。

臺灣閩南語的音節結構，和臺灣客家語、華語同樣具有五個成分，我們可以把它先分為「聲母」、「韻母」和「聲調」三大部分，合稱為「音節」，然後把「韻母」分為「韻頭」、「韻腹」、「韻尾」三個成分。現在把這個音節結構表示如下：

〈表一〉臺灣閩南語音節結構圖

聲		調
聲母	韻母 (韻頭+韻腹+韻尾)	

例如：「高雄有大樓」這五個字，依其音節結構，由簡而繁列表如下〈表二〉：

〈表二〉音節成分比較表

例字	聲母	韻頭	韻腹	韻尾	聲調數字 標示法
有	零聲母	無	u	無	7
高	k	無	o	無	1
樓	l	無	a	u	5
大	t	u	a	無	7
雄	h	i	o	ng	5

(二)臺灣閩南語聲母符號使用說明

臺灣閩南語聲母共有十八個音素，這十八個聲母可以排列做四欄五列，以方便記憶。列之如下：

〈表一〉臺灣閩南語聲母表

p	邊比包	ph	波普芳	m	毛綿摩	b	文武母
t	地圖頂	th	他頭痛	n	耐腦怒	l	柳伶俐
k	求兼顧	kh	去空氣	ng	雅娥吾	g	語言業
ts	貞節正	tsh	出七星	s	時常事	j	入柔日
-	英烏安	h	喜孝行	-	-	-	-

以下先把臺灣閩南語的十八個聲母，以表列方式說明其發音部位、發音方法和諸家音標比較—國際音標(IPA)、臺灣閩南語音標系統(TLPA)、教會羅馬字(POJ)、臺語通用拼音等，陳述如下：

〈表二〉聲母音標比較表

發音部位	發音方法	臺灣閩南語羅馬字拼音符號	國際音標 IPA	臺灣閩南語音標 TLPA	教會羅馬字 POJ	臺語通用拼音
唇音	不送氣清塞音	p	p	p	p	b
	送氣清塞音	ph	p ^h	ph	ph	p
	鼻音	m	m	m	m	m
	不送氣濁塞音	b	b	b	b	bh
舌尖音	不送氣清擦音	t	t	t	t	d
	送氣清塞音	th	t ^h	th	th	t
	鼻音	n	n	n	n	n
	邊音	l	l	l	l	l
齒音 (舌齒音)	不送氣清塞擦音	ts	ts	c	ch	z
	送氣清塞擦音	tsh	ts ^h	ch	chh	c
	不送氣濁塞擦音	j	dz	j	j	r
	清擦音	s	s	s	s	s
舌根音	不送氣清塞音	k	k	k	k	g
	送氣清塞音	kh	k ^h	kh	kh	k
	鼻音	ng	ŋ	ng	ng	ng
	不送氣濁塞音	g	g	g	g	gh
喉音	送氣清擦音	h	h	h	h	h
	不送氣清塞音	()	ʔ	()	()	-h

(三)臺灣閩南語韻母及其符號使用

臺羅方案裡的韻母部分，簡要的列出韻母的基本音素，拼寫時，應該依照音節結構裡各成分出現的時間順序來紀錄。在臺灣閩南語普通腔中，做為「韻腹」的，一般有六個口部元音、五個鼻化元音和兩個韻化輔音。

「韻腹」之前有「韻頭」，有些音節缺乏「韻頭」，有些具有「韻頭」。「韻腹」之後有「韻尾」，除了沒有「韻尾」的音節以外，其他通常有九種「韻尾」。我們

可以將「韻頭」「韻腹」「韻尾」的音素整理如下：

韻頭：i、u

韻腹：a、e、i、oo、o、u、ann、enn、inn、onn、unn、m、ng

韻尾：i、u、m、n、ng、p、t、k、h

下面，我們把臺灣閩南語普通腔的韻母歸入「一般韻母」，其他特殊方音或部分擬聲詞列入「其他特殊韻母」。

1. 一般韻母

(1) 陰聲韻 (以元音收尾的韻母)

(1.1) 口音韻 (以口元音收尾的韻母)

a	阿膠查	e	啞蝦禮	i	伊基絲
oo	烏姑都	o	蚵哥刀	u	污拘主
ai	哀該呆	au	甌溝兜	-	-
ia	耶崎爹	io	腰轎趙	iu	優糾周
ua	娃柯拖	ue	話瓜衰	ui	威規梯
iau	妖嬌雕	uai	歪乖懷	-	-

備註：臺羅方案元音o的實際發音，有[o]、[ɤ]、[ə]等方音變體。

(1.2) 鼻化韻： (具有鼻化元音及韻化輔音的韻母)

ann	餡監衫	enn	嬰更青	inn	燕邊甜
onn	好惡	m	姆媒茅	ng	秧糠酸
ainn	(hainn)	-	-	-	-
iann	纓驚城	iaunn	(iaunn)	iunn	鴛薑張
uann	鞍官單	uainn	關橫	-	-

(2) 陽聲韻 (以鼻輔音收尾的韻母)

am	庵甘貪	an	安干刪	ang	尅工東	-	-
im	音金心	in	因筋津	ing	英經精	-	-
om	森蔘	ong	汪攻爽	-	-	-	-
iam	闍兼尖	ian	煙堅顛	iang	雙響涼	iong	雍宮中
un	溫君吞	uan	冤捐端	-	-	-	-

(3)入聲韻 (以喉塞音收尾的韻母)

(3.1)普通喉塞韻

ah	鴨 甲 貼	eh	厄 格 塞	ih	舌 缺 驚
oh	學 閣 桌	uh	突 發	auh	軋 落
iah	役 屐 削	ioh	藥 祛 惜	iuh	(tiuh) 啗
uah	活 割 屨	ueh	劃 血	ooh	膜

備註：-h 為喉塞音。

(3.2)鼻化喉塞韻 (鼻化元音而又以喉塞音收尾的韻母)

annh	煞 凹	ennh	莢	innh	(tinnh)
mh	默	iannh	(hiannh)	-	-
ngh	(phngh)	-	-	-	-

(3.3)普通入聲韻 (以一般塞音收尾的韻母)

ap	壓 蛤 答	at	遏 結 踢	ak	握 角 觸
op	(hop)	ok	惡 國 啄	iok	育 局 陸
ip	揖 急 濕	it	乙 結 直	ik	益 極 竹
iap	葉 劫 捷	iat	閱 傑 節	iak	摔 燭
ut	熨 骨 卒	uat	越 決 絕	iauh	(giauh ngiauh hiauh)

2.其他的特殊韻母

(1)陰聲韻

ioo	(hioo)	ir	於	ere	挨
er	鍋	irinn	閑	-	-
ee	家	uee	話	eeh	格
uinn	黃	ionn	鴛	-	-

備註：er發音為[ə] ir發音為[i] ee發音為[ɛ] ere發音為[əe]

(2)陽聲韻

irm	蔘	irn	恩	irng	登
eng	兵	uang	(uang)	-	-

(3)入聲韻

aih	(naih)	-	-	-	-
ainnh	(khainnh)	aunnh	(haunnh)	-	-
erh	郭	ereh	狹	uih	劃
irp	澀	irt	核	irk	黑

〈表一〉韻母音標比較表

以下先把臺灣閩南語的七十五個韻母，以表列方式比較諸家音標—國際音標(IPA)、臺灣閩南語音標系統(TLPA)、教會羅馬字(POJ)、臺語通用拼音等，如下：

	臺灣閩南語 羅馬字拼音 符號	國際音標 IPA	臺灣閩南語 音標 TLPA	教會羅馬字 POJ	臺語通用 拼音
1.	a	a	a	a	a
2.	ah	aʔ	ah	ah	ah
3.	ai	ai	ai	ai	ai
4.	ainn	ãi	ainn	ai ⁿ	ai ⁿ
5.	ak	ak	ak	ak	ak
6.	am	am	am	am	am
7.	an	an	an	an	an
8.	ang	aŋ	ang	ang	ang
9.	ann	ã	ann	a ⁿ	a ⁿ
10.	annh	ãʔ	annh	ah ⁿ	ah ⁿ
11.	ap	ap	ap	ap	ap
12.	at	at	at	at	at
13.	au	au	au	au	au
14.	auh	auʔ	auh	auh	auh
15.	e	e	e	e	e
16.	eh	eʔ	eh	eh	eh
17.	enn	ẽ	enn	e ⁿ	e ⁿ
18.	ennh	ẽʔ	ennh	eh ⁿ	eh ⁿ
19.	i	i	i	i	i
20.	ia	ia	ia	ia	ia
21.	iah	iaʔ	iah	iah	iah
22.	iak	iak	iak	iak	iak
23.	iam	iam	iam	iam	iam
24.	ian	ian	ian	ian	ian
25.	iang	iaŋ	iang	iang	iang
26.	iann	iã	iann	ia ⁿ	ia ⁿ
27.	iannh	iãʔ	iannh	iah ⁿ	iah ⁿ
28.	iap	iap	iap	iap	iap

	臺灣閩南語 羅馬字拼音 符號	國際音標 IPA	臺灣閩南語 音標 TLPA	教會羅馬字 POJ	臺語通用 拼音
29.	iat	iat	iat	iat	iat
30.	iau	iau	iau	iau	iau
31.	iauh	iauʔ	iauh	iauh ⁿ	iauh ⁿ
32.	iaunn	iâu	iaunnh	iauh	iauh
33.	ih	iʔ	ih	ih	ih
34.	ik	ik	ik	ek	ik
35.	im	im	im	im	im
36.	in	in	in	in	in
37.	ing	iŋ	ing	eng	ing
38.	inn	ĩ	inn	i ⁿ	i ⁿ
39.	innh	ĩʔ	innh	ih ⁿ	ih ⁿ
40.	io	iə	io	io	ior
41.	ioh	ioʔ	ioh	ioh	ioh
42.	iok	ioʔk	iok	iok	iok
43.	iong	ioŋ	iong	iong	iong
44.	ip	ip	ip	ip	ip
45.	it	it	it	it	it
46.	iu	iu	iu	iu	iu
47.	iuh	iuʔ	iuh	iuh	iuh
48.	iunn	iũ	iunn	iu ⁿ	iu ⁿ
49.	m	m	m	m	m
50.	mh	mʔ	mh	mh	mh
51.	ng	ŋ	ng	ng	ng
52.	ngh	ŋʔ	ngh	ngh	ngh
53.	o	ə	o	o	or
54.	oh	ɔʔ	oh	oh	oh
55.	ok	ɔʔk	ok	ok	ok
56.	om	ɔm	om	om	om
57.	ong	ɔŋ	ong	ong	ong
58.	onn	õ	onn	o ⁿ	o ⁿ
59.	oo	ɔ	oo	o [˙]	o
60.	ooh	ɔʔ	ooh	o [˙] h	oh
61.	op	ɔp	op	op	op
62.	u	u	u	u	u
63.	ua	ua	ua	oa	ua
64.	uah	uaʔ	uah	oah	uah
65.	uai	uai	uai	oai	uai
66.	uainn	uãi	uainn	oai ⁿ	uai ⁿ
67.	uan	uan	uan	oan	uan
68.	uann	uã	uann	oa ⁿ	ua ⁿ

	臺灣閩南語 羅馬字拼音 符號	國際音標 IPA	臺灣閩南語 音標 TLPA	教會羅馬字 POJ	臺語通用 拼音
69.	uat	uat	uat	oat	uat
70.	ue	ue	ue	oe	ue
71.	ueh	ueʔ	ueh	oeh	ueh
72.	uh	uʔ	uh	uh	uh
73.	ui	ui	ui	ui	ui
74.	un	un	un	un	un
75.	ut	ut	ut	ut	ut

(四)臺灣閩南語聲調符號的使用

1. 臺灣閩南語的聲調符號以傳統白話字調號標示法為正式方案，使用不便時，得以數字標示法替代。其數字標調法舉例表示如下：

調類	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	(陽上)	陽去	陽入
正式版	tong	tóng	tòng	tok	tông		tōng	tók
數字式	tong1	tong2	tong3	tok4	tong5		tong7	tok8
例字	東	黨	棟	督	同	(動)	洞	毒

2. 其他特殊聲調：

- (1) 有些方音有第 6 聲，可用「∨」標記，如：「ǒ」。
- (2) 合音及三連音的第一音節有第 9 聲，可用「〃」標記，如：「ǒ」。
- (3) 輕聲符號「--」應標記在重聲與輕聲之間，輕聲符之前為重讀音節，唸本調，輕聲符之後為輕聲。如：
āu--jit 「後--日」
tsáu--tshut-khì 「走--出去」。

(五)連字符的使用原則

1. 凡辭典中列為詞條者，應為一個詞 (word)，可以連字符「-」連結。如：
「辦公」應標成 pān-kong。
2. 複合詞若可再分為多音節詞 (含雙音節)，宜加以斷詞，如：
「tsóng-thóng-hú pì-su (總統府秘書)」應斷詞為：
「tsóng-thóng-hú (總統府)」與「pì-su (秘書)」

(六)羅馬字標記原則

1. 羅馬字標記應比照英語，地名、機關等專有名詞第一個字母大寫，如：
Tâi-pak (臺北)、Kàu-iók-pōo (教育部)
2. 人名每一個音節之第一個字母須大寫，如：Tōo Tshong-Bîng (杜聰明)
3. 每句句首第一個字母大寫，如：Guá tsin ài sng. (我真愛玩)
4. 調符標記優先順序為：a > oo > e, o > i, u。以下舉例說明：
 - (1) ai 標在 a 上，如：ài (愛)。
 - (2) io 標在 o 上，如：iô (搖)。
 - (3) 如果 i,u 同時出現，前者是介音，後者為主要元音，也就是 iu 標在 u 上，如：iû (油)。ui 標在 i 上，如：uī (位)。
 - (4) 單字母 m 標在 m 上，如：m̄ (毋)。
 - (5) 雙字母 oo 及韻化輔音 ng 則標在第一個字母上，如：thôo (塗) 及 ñg (黃)。
 - (6) 三字母 ere 標示於後面 e，如：erê (鞋)。
5. 羅馬字書寫時，逗號、句點均以半形標記。間隔也採半形。例：伊愛食魚，無愛食肉。I ài tsiáh hî, bô ài tsiáh bah.(他喜歡吃魚，不喜歡吃肉。)

附錄 臺灣閩南語羅馬字拼音方案音節表

說明：本表目的在於列出臺灣閩南語音節表，供教學之實施及教材編選參考，內文提供之漢字，僅作為引導該音節發音之用，由於臺灣閩南語有不同的方音差，本音節表中的方音音節及擬聲音節可能仍有增補空間。

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
a	阿	仔				也	
ah				壓			盒
ai	哀	藹	愛				
ainn						偕	
ak				沃			
am	庵	泔	暗		涵	頷	
an	安	俺	案		ân	限	
ang	翁		甕		紅	āng	
ann			向		攔	餡	
ap				壓			盒
at				at			
au	歐	拗	漚		喉	後	
ba	ba				麻	bā	
bah				肉			
bai	bai	樵			眉		

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
bak				沐			目
ban	扈	挽			蠻	萬	
bang		蠓	bàng		芒	網	
bat				捌			密
bau		卯				貿	
be		馬			迷	賣	
beh				欲			麥
bi		米			微	味	
bian		免			眠	面	
biat							滅
biau		渺			描	妙	
bih				bih			篋
bik							陌
bin		敏			眠	面	
bing		猛			明	命	
bio		秒			描	廟	
bit							蜜
biu						謬	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
bo		母			無	帽	
bok				沐			木
bong	摸	罔	bòng		亡	墓	
boo		某			模	募	
bu		母			無	務	
bua					磨		
buah				抹			末
buan		滿					
buat							未
bue		尾			糜	未	
bueh							襪
bui	謎						
bun		吻	bùn		文	問	
but				魴			沒
e	挨	矮	裔		的	會	
eh				厄			狹
enn	嬰				楹		
ga					牙	訝	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
gai					涯	礙	
gak							岳
gam		坎			癌	gām	
gan		眼	gàn		顏	彥	
gang						悞	
gau					勢		
ge			gè		衙	藝	
gi		擬			疑	議	
gia					夯		
giah				giah			額
giam		儼			嚴	驗	
gian		研	癰		言	giān	
giang	giang		giàng			giāng	
giap				夾			挾
giat				蠟			孽
giau					堯		
gik							逆
gim		錦			吟	矜	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
gin		囡			銀	gin	
ging		研			凝		
gio		gió			蟻		
gloh							謔
giok				giok			玉
giong		仰					
giu		扭			牛		
go					鵝	餓	
gok							愕
gong					gông	戇	
goo					吳	誤	
gu		語			牛	遇	
gua		我				外	
guan		阮			原	願	
guat							月
gue						外	
gueh							月
gui					危	偽	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
ha	哈		孝		霞	夏	
hah				哈			合
hai	哈	海			諧	害	
hainn	哼		幌		還		
hak				hak			譽
ham	蚶	撼	hàm		函	陷	
han	頑	罕	漢		寒	限	
hang	烘		hàng		航	項	
hann		hán			hân	hān	
hannh				hannh			
hap				hap			合
hat				hat			乏
hau	hau	吼	孝		侯	後	
he	彼	火	貨		蝦	系	
heh				嚇			
henn			hènn		hênn		
hennh				hennh			
hi	希	喜	戲		魚		

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
hia	遐					蟻	
hiah				hiah			額
hiam	hiam	險	喊		嫌		
hian	掀	顯	憲		賢	現	
hiang	香	響	向				
hiann	兄	顯	向		燃	艾	
hiannh				hiannh			
hiap							脅
hiat				血			穴
hiau	梟	曉			燒		
hiah				hiah			
hik				黑			或
him	欣				熊		
hin	hin				眩	恨	
hing	胸		興		形	幸	
hinn	hinn		hinn			耳	
hio					hiô	后	
hioh				歇			葉

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
hiok				旭			
hiong	鄉	享	向		雄		
hip				翁			
hit				彼			hit
hiu	休	朽	hiù		裘		
hiunn	香						
hiunnh							hiùnnh
hm		hm̄			茅		
hmh				hmh			hmh
hng	荒	哼			園	遠	
hngh				hngh			hngh
ho		好			河	號	
hoh							鶴
hok				福			服
hong	風	訪	放		防	鳳	
honn	honn	火	好				
honnh				honnh			
hoo	呼	虎	辱		胡	予	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
hu	夫	府	副		符	父	
hua	花		化		華	樺	
huah				喝			huàh
huai					懷	壞	
huainn					橫		
huan	翻	返	幻		煩	範	
huann	歡	恍			huânn	huānn	
huat				法			罰
hue	花	火	歲		回	匯	
hueh				血			
hui	非	匪	費		盜	慧	
hun	薰	粉	訓		魂	份	
hut				忽			核
i	伊	椅	意		姨	異	
ia	埃	野	厭		爺	也	
iah				iah			頁
iam	闍	掩			鹽	炎	
ian	煙	演	燕		緣		

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
iang	央					iāng	
iann	iann	影	映		營	iānn	
iap				iap			葉
iat				iat			閱
iau	枵	猶	要		謠	耀	
iaunn	iaunn						
ik				益			浴
im	音	飲	蔭		淫		
in	因	引	印		寅	孕	
ing	英	泳	應		閒	用	
inn	嬰	穎	燕		圓	院	
io	腰	ió			搖		
ioh				臆			藥
iok				約			育
iong	央	養	映		陽	用	
ip				ip			
it				乙			逸
iu	憂	友	幼		油	佑	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
iunn	鴛	昏			羊	樣	
ji		子			兒	字	
jia	遮	惹					
jiam		染					
jian					然		
jiang		嚷					
jiap							廿
jiat							熱
jiau		爪	抓		皴		
jim		忍			壬	任	
jin					仁	認	
jio						尿	
jiok				逐			弱
jiong		壤			絨	讓	
jip							入
jit							日
jiu					柔		
ju		乳			如	喻	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
juah							熱
jue					jûe	銳	
jun						潤	
ka	加	絞	駕			共	
kah				蓋	箇		
kai	該	改	界				
kainn	kainn				kâinn		
kak				角			kâk
kam	甘	感	鑑		含		
kan	干	簡	諫				
kang	工	港	降		仝	共	
kann	監	敢	酵		kânn		
kap				蛤			
kat				結			
kau	交	狗	夠		猴	厚	
kauh				軋			
ke	加	假	界		枷	低	
keh				格			kêh

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
kenn	羹	哽	kènn				
kha	跤	巧	敲				
khah				較			闔
khai	開	楷	概				
khainn	khainn	kháinn					
khak				殼			khák
kham	堪	坎	崁				
khan	牽		看				
khang	空	孔	控				
khann	坩						
khap				khap			磕
khat				khat			
khau	khau	口	哭				
khe	溪	啓	契		khê		
kheh				客			khèh
khenn	坑						
khennh							khènnh
khi	敲	起	氣		騎	柿	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
khia	奇				騎	倚	
khiah				隙			
khiak							確
khiam	謙		欠		鉗	儉	
khian	牽	遣	譴		虔		
khiang	khiang		khiàng				
khiap				怯			
khiat				khiat			khiát
khiau	蹺	巧	竅				
khiauh				khiauh			
kih				缺			
khik				刻			
khim	欽	寢			琴		
khin	輕	khín			勤		
khing	卿	肯	慶		瓊	虹	
khinn					鉗		
khio		口	叩				
khioh				祛			

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
khiok				曲			
khiong	腔	恐			瓊		
kip				泣			kip
khit				乞			khit
khiu	丘	扭			蚪	飯	
khiunn	腔					khiunn	
khng	糠		園				
kho	科	考	靠		苛		
khok				酷			khòk
khong	空	孔	炕			鞏	
khoo	箍	苦	褲				
khu	軀				khû	白	
khua	誇	可	掛				
khuah				闊			
khuai			快				
khuan	寬	款	勸		環		
khuan	寬	款	看				
khuat				缺			

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
khue	詼		課		葵		
khueh				缺			
khuh				khuh			
khui	虧	khuí	氣				
khun	坤	懇	暎		khûn		
khut				窟			屨
ki	枝	己	記		期	忌	
kia	迦		寄			崎	
kiah							屨
kiam	兼	減	劍		鹹		
kian	堅	繭	見			健	
kiann	驚	罔	鏡		行	件	
kiap				俠			
kiat				結			傑
kiau	嬌	繳			僑	kiāu	
kik				革			極
kim	金	錦	禁			矜	
kin	巾	緊	kìn			近	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
king	經	揀	敬		窮	競	
kinn	鱗		見		墘		
kio			叫		橋	轎	
kioh				腳			
kiok				菊			局
kiong	宮	拱			強	共	
kip				急			及
kit							kit
kiu	勾	久	救		求	樞	
kiunn	薑						
kng	光	捲	鋼				
ko	哥	果	過		kô	kō	
koh				閣			
kok				國			咯
kong	公	講	損		狂		
konn					鼾		
koo	姑	古	顧		糊	怙	
ku	龜	韭	句			舊	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
kua	歌	寡	蓋			kuā	
kuah				割			
kuai	乖	拐	怪				
kuainn	關	拐				拐	
kuan	關	管	慣		懸	縣	
kuann	乾	趕			寒	汗	
kuat				決			
kue	瓜	果	過				
kueh				郭			
kui	規	鬼	貴		葵	跪	
kun	君	蚓	棍		裙	郡	
kut				骨			滑
la	拉				喇	lā	
lah				垃			獵
lai					來	內	
lak				落			六
lam	籠	覽	lām		南	濫	
lan	lan	咱			蘭	難	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
lang	籠	láng	làng		人	弄	
lap				塌			納
lat							栗
lau		耖	落		留	老	
lauh							落
le	le	禮	lè		螺	例	
leh				咧			笠
li	哩	你	lì		籬	利	
liah				裂			掠
liam	拈	liám	捻		連	唸	
lian	薦	撚			連	練	
liang	liang	liáng			涼	亮	
liap				攝			粒
liat							列
liau		了	liàu		寮	料	
lih							裂
lik				慄			力
lim	唸	lím			臨	līm	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
lin	lin	恁	lìn		麟	吝	
ling	奶	冷	lìng		靈	冗	
lio		lió			liô	liō	
lioh							略
liok				liok			陸
liong		輛	liòng		良	量	
lip							立
liu	溜	鈕	liù		流	餽	
lo	囉	老	張		羅	lō	
loh				落			落
lok				漉			鹿
long	瓏	攏	拏		農	浪	
loo		惱			爐	路	
lu	lu	女	lù		iû	呂	
lua					籬	賴	
luah				luah			掙
luan		卵			鸞	亂	
luat							劣

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
lue					luê	內	
lui	lui	蕊	lùi		雷	類	
lun	圃	lún			輪	論	
lut				lut			律
m		姆			莓	毋	
ma	媽	媽	mà		麻	嘛	
mai	mai	買	mài			覓	
mau	mau				矛	貌	
mauh				mauh			
me	me	猛			暝	罵	
meh				螞			脈
mi	鞭	彌			棉	麵	
mia					名	命	
miau						妙	
mih				mih			物
mng		mńg			門	問	
moo	摸	某			魔	冒	
mooh				mooh			膜

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
mua	幔	滿			鱓	蔓	
mui		每			玫		
na		哪	爛		隴	若	
nah				nah			
nai	nai	乃				耐	
nau		腦				鬧	
nauh				喃			
ne	呢				nê		
neh				躡			
ng	秧	蔭	向		黃	nḡ	
nga		雅					
ngai						艾	
ngau					ngâu	藕	
nge		ngé				硬	
ngeh				莢			挾
ngia					迎		
ngiau	搔	撓					
ngiauh				ngiauh			ngiàuh

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
ngoo		我			娥	悟	
ni	拈	染			年	nī	
nia		嶺			娘	niā	
niau	貓	鳥					
nih				nih			
niu		兩			糧	讓	
nng	nng	軟	nng		nng	卵	
noo		老				怒	
nua		nuá	nuà		欄	爛	
o	呵		澳		蚵		
oh				oh			學
ok				屋			
om	掩					ōm	
ong	翁	往			王	旺	
onn	onn		惡				
oo	烏	挖			壺	芋	
pa	巴	飽	霸		爸	罷	
pah				百			

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
pai	俳	擺	拜		排	敗	
pak				剝			縛
pan	班	板			瓶	辦	
pang	邦	綁	放		房		
pat				八			別
pau	包	飽			鮑	pāu	
pe	扒	把	幣		爬	爸	
peh				伯			白
penn	繃		柄		平	病	
pha	拋		怕			葩	
phah				拍			
phai			派				
phainn		歹				措	
phak				覆			曝
phan	攀		盼				
phang	芳	紡	胖		篷	縫	
phann			冇			phānn	
phau	拋	跑	泡			抱	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
phauh							雹
phe	批	phé	帕			被	
phenn	phenn				澎	怍	
phi	披	鄙	譬		疲	被	
phiah				癖			癖
phiak				phiak			phiak
phian	篇		騙		phiân		
phiang	phiang					phiāng	
phiann	phiann	phiánn			坯		
phiat				撇			
phiau	飄		票		嫖		
phih				phih			phih
phik				碧			
phin		品			phîn	憑	
phing	拼		聘		評	並	
phinn	篇		片		澎	鼻	
phio			漂		藻		
phit				匹			

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
phngh				phngh			
pho	波	頗	破			抱	
phoh				粕			
phok				博			撲
phong	豐	捧	膨		膀	蘋	
phoo	鋪	普	舖		扶	簿	
phu		phú			浮	phū	
phua			破				
phuah				潑			phuáh
phuan	藩				盤	伴	
phuann	潘		判			伴	
phuat				潑			
phue	批	phué	配		皮	被	
phueh							沫
phuh							phúh
phui		呔	屁				
phun	奔	phún	噴		盆		
phut				phut			phút

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
pi	悲	比	祕		琵	備	
piah				壁			
piak				piak			piák
pian	編	匾	遍			便	
piang			piàng			piāng	
piann	piann	餅	擗		平		
piat				piat			別
piau	標	表					
pih				鱉			
pik				逼			白
pin	賓	稟	鬢		貧		
ping	冰	反	併		片	並	
pinn	邊	扁	變			辮	
pio	標	錶				鰲	
pit				筆			辟
piu	彪						
png	方	榜				飯	
po	褒	寶	報		婆	暴	

聲 節 調	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
poh				poh			薄
pok				卜			薄
pong		榜	謗		旁	磅	
poo	埔	補	布		醜	步	
pu	pu		富		魚	婦	
pua			簸				
puah				撥			跋
puan	搬		半		盤	叛	
puann	搬	飯	半		盤	拌	
puat				鉢			菝
pue	杯	pué	珮		陪	培	
pueh				八			拔
puh				發			
pui			痲		肥	吠	
pun	分	本	糞		歎	笨	
put				不			佛
sa	捎	灑	sà				
sah				啣			sàh

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
sai	獅	屎	婿		sâi	似	
sak				sak			
sam	杉	糝	sàm		sâm		
san	刪	瘦	散				
sang	鬆	sáng	送				
sann	衫						
sannh				煞			
sap				屑			
sat				殺			
sau	sau		掃				
se	西	洗	勢		垂		
seh				雪			蜷
senn	生	省	姓				
si	詩	死	四		時	是	
sia	賒	寫	舍		邪	社	
siah				錫			杓
siak				摔			
siam	纖	閃	滲		蟾		

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
sian	先	癩	搨		禪	羨	
siang	雙	siáng	siàng		siâng	相	
siann	聲	啥	聖		城	盛	
siap				澀			洩
siat				設			舌
siau	消	小	數		siâu	紹	
sih				蟋			蝕
sik				識			熟
sim	心	審	sìm		尋	甚	
sin	身		信		蠅	腎	
sing	生	省	性		成	倖	
sinn	生		扇			豉	
sio	燒	小			siô		
sioh				惜			siòh
siok				宿			俗
siong	傷	想	相		常	上	
sip				濕			習
sit				穡			實

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
siu	收	守	秀		洶	壽	
siunn	傷	賞	相		siûnn	想	
sng	霜	耍	算		床		
sng^h				sng^h			
so	凖	鎖	埽		趨	峻	
soh				索			
sok				縮			
som	參						
song	喪	爽	送		sông		
soo	疏	所	素				
su	輸	史	賜		詞	事	
sua	沙	徙	繼				
suah				煞			
suai	衰						
suainn						樣	
suan	宣	選	蒜		璿	suān	
suann	山	散	線				
suat				雪			

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
sue	衰	黍	稅		垂		
sueh				說			
suh				suh			
sui	雖	水	碎		隨	穗	
sun	孫	筍	舜		巡	順	
sut				屑			術
ta	焦	打	罩				
tah				貼			踏
tai	呆	淬	帶		台	代	
tainn	tainn	táinn					
tak				觸			逐
tam	擔	膽	tàm		談	淡	
tan	丹	等	擲		陳	但	
tang	東	董	凍		銅	重	
tann	今	膽	擔		耽	淡	
tap				答			沓
tat				tat			值
tau	兜	斗	晝		投	豆	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tauh				篤			沓
te	嗲	貯	帝		茶	袋	
teh				哲			
tenn	蹬		瞪			鄭	
tha			thà				
thah				塔			疊
thai	胎	癩	泰		劊	待	
thak				剔			讀
tham	貪		探		痰	thām	
than	攤	毯	趁		彈		
thang	通	桶	thàng		蟲		
thann	他	挺					
thap				塌			
that				窒			
thau	偷	敵	透		頭	thāu	
the	胎	體	退		堤	蜚	
theh				惕			宅
thenn			撐		thênn		

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
thi	黽	恥	剃		啼	雉	
thiah				拆			
thiam	添	忝				填	
thian	天	展					
thiann	聽		痛		程	thiänn	
thiap				帖			疊
thiat				撤			
thiau	刁	thiáu	跳		鮫	柱	
thih				鐵			喋
thik				剔			宅
thim	鳩						
thin	叮				thîn	thīn	
thing	廳	挺	聽		停		
thinn	天					thīnn	
thio	挑		耀		頭		
thiok				畜			
thiong	衷	塚	暢		蟲		
thiu	抽	丑					

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
thng	湯		褪		糖	thng	
tho	叨	討	套		桃		
thoh				鮐			thoh
thok				託			讀
thong	通	統	痛			thong	
thoo		土	吐		塗		
thu		杵					
thua	拖					汰	
thuah				屨			
thuan					團		
thuann	攤	thuánn	炭				
thuat				脫			
thuh				托			
thui	梯	腿	蛻		槌		
thun	吞	thún			豚	屯	
thut				秃			脫
ti	豬	抵	智		持	佇	
tia	爹						

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tiah				摘			糴
tiak				tiak			tiak
tiam	砧	點	店		tiâm	恬	
tian	顛	典			田	電	
tiann		鼎			埕	定	
tiap				霎			磔
tiat				哲			秩
tiau	貂		吊		條	調	
tih				滴			tih
tik				德			特
tim			tìm		沉	tīm	
tin	珍	振	鎮		藤	陣	
ting	丁	頂	釘		亭	定	
tinn	甜				纏	tīnn	
tinnh							tinnh
tio			釣		趙	趙	
tioh				tioh			著
tiok				竹			築

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tiong	中	長	漲		重	丈	
tit				得			直
tiu	丟	肘	晝		綢	稻	
tiuh				搖			
tiunn	張	長	脹		場	丈	
tng	當	轉	頓		長	斷	
to	刀	島	倒		逃	道	
toh				桌			著
tok				啄			毒
tom					tôm		
tong	東	董	凍		同	動	
too	都	堵	妒		途	杜	
tsa	查	早	炸				
tsah				紮			閘
tsai	知	宰	載		才	在	
tsainn		指					
tsak				齷			tsák
tsam	沾	斬	tsàm			站	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tsan	曾	讚	棧		殘	贊	
tsang	鬚	總	粽		櫟		
tsann		tsánn				tsānn	
tsap							雜
tsat				節			實
tsau	糟	走	灶		巢	找	
tse	這	姊	債		齊	濟	
tseh				節			絕
tsenn	爭	井	諍			tsēnn	
tsha	差	吵			柴	渣	
tshah				插			
tshai	猜	彩	菜		裁	祀	
tshak				tshak			鑿
tsham	參	慘	懺		蠶		
tshan	餐		燦		田		
tshang	蔥	tsháng	藏				
tshann		tshánn				錚	
tshap				插			tsháp

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tshat				察			賊
tshau	操	草	臭				
tshauh							tsháuh
tshe	妻	扯	脆		箊	揣	
tsheh				冊			
tshenn	生	醒	tshènn				
tshi	癡	鼠	刺		持	飼	
tshia	車				斜		
tshiah				刺			
tshiak							tshiak
tshiam	簽	攢					
tshian	千	淺			延		
tshiang		tshiáng	唱		戕	tshiāng	
tshiann	tshiann	請	倩		晟		
tshiap				妾			
tshiat				切			
tshiau	超		笑		tshiâu		
tshih				tshih			tshih

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tshik				策			tshik
tshim	深	tshím					
tshin	親		清				
tshing	清	筵	銃		松	穿	
tshinn	鮮	醒			tshînn		
tshio	tshio		笑			照	
tshioh				尺			蓆
tshiok				雀			tshiók
tshiong	充		唱				
tship				緝			
tshit				拭			
tshiu	秋	手			愁	樹	
tshiunn	鯧	搶	唱		牆	像	
tshng	穿	吮	串		床		
tshngh				啜			tshngh
tsho	臊	草	錯				
tshoh				tshoh			
tshok				簇			戳

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tshong	聰	衝	創		床		
tshoo	粗	礎	醋				
tshu	趨	鼠	厝			tshū	
tshua			蔡			娶	
tshuah				掣			斜
tshuan	川	喘	串		tshuân		
tshuang			闖				
tshuann	tshuann		門				
tshue	吹	髓			篁	揣	
tshuh				tshuh			tshúh
tshui	催	髓	喙				
tshun	春	付	寸		存	tshūn	
tshut				出			
tsi	支	子	誌		薯	巳	
tsia	遮	者	蔗			謝	
tsiah				隻			食
tsiam	針		占		潛	暫	
tsian	煎	剪	戰		前	賤	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tsiang	漳	掌	障				
tsiann	精	洪	正		誠	tsiänn	
tsiap				接			捷
tsiat				節			截
tsiau	招	鳥	照		齊		
tsih				接			舌
tsik				責			籍
tsim	斟	孀	浸		蟬		
tsin	真	診	進		秦	盡	
tsing	爭	整	政		情	靜	
tsinn	晶	tsínn	箭		錢	舐	
tsio	招	少	照				
tsioh				借			石
tsiok				祝			
tsiong	將	獎	眾		從	狀	
tsip				執			集
tsit				這			一
tsiu	周	酒	蛀			就	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tsiunn	漿	掌	醬			癢	
tsng	粧	指	鑽		全	狀	
tso	遭	棗	做		槽	座	
tsoh				昨			
tsok				作			族
tsong	宗	總	壯		崇	臟	
tsoo	租	祖				助	
tsu	珠	主	註		慈	住	
tsua		紙			蛇	誓	
tsuah				泔			差
tsuainn						跣	
tsuan	專	轉	鑽		全	tsuān	
tsuann	煎	怎	炸		泉	濺	
tsuat							絕
tsue			最			罪	
tsuh				tsuh			
tsui	錐	水	醉		tsuî	tsuî	
tsun	尊	準	俊		存	陣	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tsut				卒			秫
tu	蛛	拄	注		櫛	tū	
tua			帶			大	
tuan	端	短	斷			緞	
tuann	單		旦		彈	惰	
tuat				tuat			奪
tue			綴		頽	兌	
tuh				盹			突
tui	堆		對		搥	隊	
tun	墩	囤	頓		唇	鈍	
tut							突
u	污	宇	ù		餘	有	
ua	娃	倚			哇		
uah							活
uai	歪						
uainn		uáinn					
uan	冤	腕	怨		完	援	
uang	uang						

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
uann	鞍	碗	晏			換	
uat				幹			越
ue	榇	喂	穢		喂	話	
ueh							劃
uh				uh			
ui	威	委	慰		圍	位	
un	溫	穩	搵		勻	韻	
ut				熨			

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊/教育部

國語推行委員會編。—初版。—臺北市：

教育部，民 96

面；公分。--（國語文教育叢書；51）

ISBN 978-986-00-7755-1（平裝）

1. 臺語-語音

802.52324

95024106

國語文教育叢書 51

臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊

編印者：教育部

發行人：杜正勝

發行所：教育部

地址：臺北市中山南路 5 號

電話：02-33437873、02-33437877

傳真：02-33437874

電子信箱：mandr@mail.moe.gov.tw

網址：http://www.edu.tw/EDU_WEB/Web/MANDR/home.php

出版年月：中華民國 96 年 3 月版（刷）次：初版 1 刷

定價：新臺幣 20 元整

展售處：

教育部員工消費合作社

臺北市中山南路 5 號

電話：(02)23566054

傳真：(02)23972483

國立教育資料館

臺北市和平東路一段 181 號

電話：(02)23519090 轉 125

傳真：(02)2358-2497

國家書坊臺視總店

臺北市八德路三段 10 號

電話：(02)25781515 轉 643

傳真：(02)25787542

五南文化廣場

臺中市中山路 6 號

電話：(04)22260330

傳真：(04)22258234

網址：<http://www.govbooks.com.tw> 網址：<http://www.wunanbooks.com.tw>

GPN：1009600405

ISBN-13：978-986-00-7755-1

◆版權所有◆